

Vippeproppen åbner automatisk, når kanden hældes og lukker, når den stilles. Vippeproppen er korrekt placeret, når det lille runde mærke vender ud mod tuden. Proppen kan løftes af ved at vippe kanden let bagover.

Skrueproppen er ideel, hvis kanden skal tages med på skovtur.

Vi bruger udelukkende glasindsatse fra velrenommerede leverandører, og alle kander bliver vakuum testet på fabrikken.

En glasindsats består af 2 lag meget tyndt glas med vakuum mellem inder- og yderglas.

Det anbefales at forvarme kanden med en kopfuld varmt vand inden den fyldes med væske for at undgå varmetab.

Kanden bør kun fyldes til ca. 5 mm under gummipakningen.

Der bør være en smule luft mellem prop og væske - ellers kan proppen ikke lukke korrekt.

## Rengøring

Brug aldrig rengøringsredskaber af nogen art, som f.eks. flaskerenser til at rengøre en glasindsats. De to lag glas er så tynde, at enhver form for stød kan få indsatsen til at implodere.

Glasindsatsen kan rengøres på følgende måder:

Kom en kop lunken vand og en håndfuld groft salt i kanden, og ryst den til indsatsen er ren.

Kom lidt maskinopvaskemiddel i kanden, fyld den med kogende vand og lad den stå i blød, hvorefter kanden skylles grundigt.

Rengør aldrig kanden i opvaskemaskine.

Er kanden svær at skille ad ved eventuel udskiftning af dele kan den lægges i lunkent vand et par timer. Ellers bør den ikke ligge i vand, da der vil trænge vand ind mellem glasindsats og yderrør.

## Reservedele

Alle reservedele kan bestilles separat.

Glasindsatsen skiftes ved at trykke de to sorte knapper på siden af kanden ind og løfte topstykket af. Bemærk, at der i bunden af kanden er en metalfjeder med et hul, som holder indsatsen centreret.

En glasindsats kan være punkteret uden at det kan ses. Hvis kanden bliver varm på ydersiden, er indsatsen punkteret og kan ikke længere holde varm.

The rocker stopper opens automatically when the jug is tilted forward and closes when upright. To fill or clean the jug, tilt it backwards and lift and remove the stopper. The stopper is correctly located when the small round mark on the top of the stopper is pointing towards the spout.

The picnic stopper is ideal when transporting the jug.

We use glass fillers only from reputable manufacturers and all our vacuum jugs are carefully vacuum tested at the factory.

A glass filler is made up of 2 layers of thin and delicate glass with a vacuum between them.

It is advisable to warm the jug with a little hot water before filling, so as to avoid losing heat from the hot drink when it comes into contact with cold glass

Do not overfill (max. limit is approx. 5 mm below the gasket) - a small space must be left between the lid and the liquid so that the lid can be closed properly.

## Cleaning

Do not use any tool, such as a wire brush, to clean the glass filler. The glass wall is delicate and any damage may cause the glass to shatter. Rinse the jug with clear water after use and, if necessary, add a little coarse salt and shake it. Limescale or stubborn tea and coffee stains may be removed by using a little dishwasher detergent, dissolved in hot water. Rinse the jug carefully after cleaning.

Never clean the jug in a dishwasher

If it is difficult to separate the parts of the jug, when replacing any of them, immerse it in tepid water for an hour or two. Otherwise never leave the jug immersed in water as it is not totally watertight and water could get

between the outer casing and the glass filler.

## Spare parts

All spare parts are available and may be ordered separately.

To replace the glass filler, press in the two black buttons at the side of the jug and lift the top assembly. Be careful not to discard the metal spring at the bottom of the inside of the jug, in which the plastic knob at the bottom of the filler is located. Before replacing the top assembly, make sure the rubber gasket is correctly placed on the rim of the neck of the filler.

A glass filler may be damaged, even if there are no signs of breakage. If the jug gets warm on the outside after filling, it is likely that the glass has punctured and has lost its insulating property.

### Kippverschluss

Die Kanne zum Gießen schräg halten, somit ist die Kanne geöffnet; senkrecht halten und die Kanne schließt selbständig. Zum Herausnehmen des Kippverschlusses die Kanne zum Griff neigen. Der Kippverschluss ist entriegelt und kann herausgenommen werden. Der Verschluss ist dann korrekt angebracht, wenn die Markierung in Richtung Ausgießer zeigt.

### Picnic-Verschluss

Der beigefügte Picnic-Schraubverschluss kann als Alternative verwendet werden und macht die Kanne transportabel für viele Gelegenheiten.

### Glaseinsatz

Es werden nur Glaseinsätze von renommierten Herstellern verwendet. Alle Kannen werden vor Auslieferung im Werk sorgfältig geprüft. Der Glaseinsatz besteht aus doppelwandigem Glas, somit entsteht zwischen Innen- und Außenglas ein Vakuum. Um eine optimale Warmhaltewirkung zu erzielen, ist das Vorwärmen des Isolierglases erforderlich.

### Füllmenge

Bitte die Kanne nicht überfüllen, max. Füllhöhe ca. 5mm unter dem Rand. Etwas Luft zwischen Verschluss und Flüssigkeit belassen, sonst dann der Deckel nicht korrekt schliessen.

### Reinigung

Bitte keine Geräte wie z.B. Flaschenbürsten aus Metalldraht verwenden, um das Glas zu reinigen. Die Glaswände sind empfindlich und durch falsche Behandlung können Kratzspuren entstehen, die zu einem späteren Bruch des Glaseinsatzes führen können.

Glaseinsatz nur mit klarem, heissem Wasser reinigen. Kalkansatz oder Rückstände von Kaffee und Tee auch mit Spülmittel für die Spülmaschine und heissem Wasser entfernen. Sorgfältig nachspülen.

Die Kanne ist nicht spülmaschinengeeignet.

Bitte die Kanne nicht in Wasser legen, denn die Flüssigkeit könnte zwischen Hülle und Isolierglas eindringen.

Falls beim Austausch der Ersatzteile Probleme auftreten, kann die Kanne kurz in lauwarmes Wasser eingeweicht werden. Dies sollte jedoch die Ausnahme sein, da die Kanne nicht 100% wasserdicht ist und zwischen Korpus und Glaseinsatz Wasser gelangen könnte.

### Ersatzteile

Alle Ersatzteile können separat bestellt werden. Um das Isolierglas zu ersetzen, müssen die zwei schwarzen Knöpfe eingedrückt werden, um den Einsatz nach oben herauszunehmen. Die Metallfeder im Boden nicht wegwerfen. Der Kunststoffknopf am Boden des Glases paßt in die Öffnung der Feder. Gießtülle wieder einstecken und sorgfältig kontrollieren, ob der Dichtungsring korrekt montiert ist.

Ein Glaseinsatz kann beschädigt sein, obwohl er äußerlich noch unbeschädigt erscheint. Falls die Kanne nach dem Einfüllen mit heißen Getränken außen warm wird, ist das Glas punktiert und isoliert nicht mehr.

A/S Stelton  
P.O. Box 59  
Gl. Vartov Vej 1  
DK 2900 Hellerup  
Copenhagen, Denmark  
Phone: +45 39 62 30 55  
Fax: +45 39 62 23 50  
E-mail: stelton@stelton.dk

Skrueprop  
Picnic stopper  
Picnic Verschluss

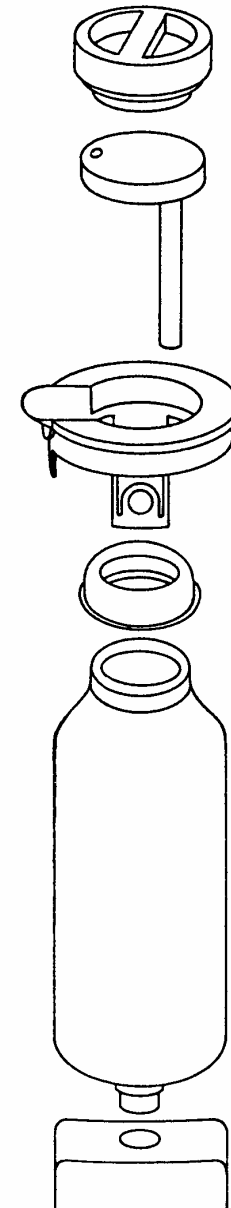
Vippeprop  
Rocker stopper  
Verschluss

Hældetud  
Spout  
Gießtülle

Pakning  
Gasket  
Dichtungsring

Glasindsats  
Glass filler  
Glaseinsatz

Fjeder  
Spring  
Feder



**stelton**